

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1966)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

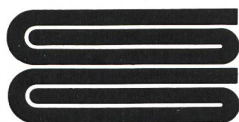
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aggalux®




Gugelmann  
bringt  
Aggalux®,  
edle, reine  
Baumwolle  
für  
Freizeithemden,  
kochfest,  
sanforisiert,  
bügelfrei  
und  
herrlich angenehm  
zu tragen.

Gugelmann



Langenthal



# ILK

ROBT.

CHWARZENBACH  
THALWIL



LES BRODEURS PILOTES  
JAKOB SCHLAEPFER & CIE SA  
ST-GALL SUISSE

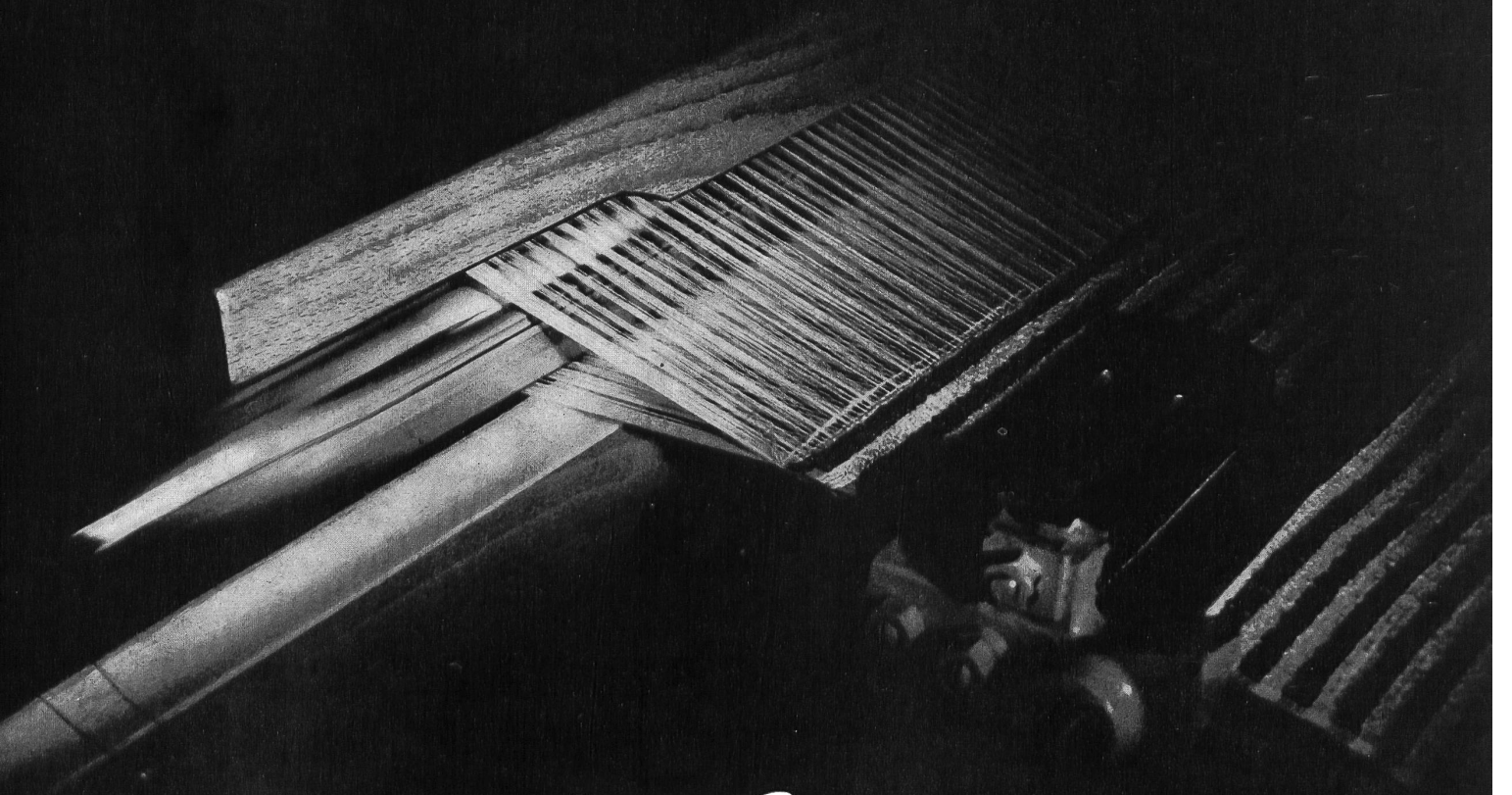


*HAUTES NOUVEAUTÉS EN TISSUS*

*ET CARRÉS*

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA ZURICH

IM BLICKPUNKT DER MODE



*Heer*

& CO. AG. THALWIL SCHWEIZ



Modell Polla

Modische  
Raschel-Gewirke und  
Jersey-Strickstoffe

Wirkerei Rorbas AG  
8427 Rorbas ZH, Tel. 051/96 22 07

MK  
L

---

NOUVEAUX

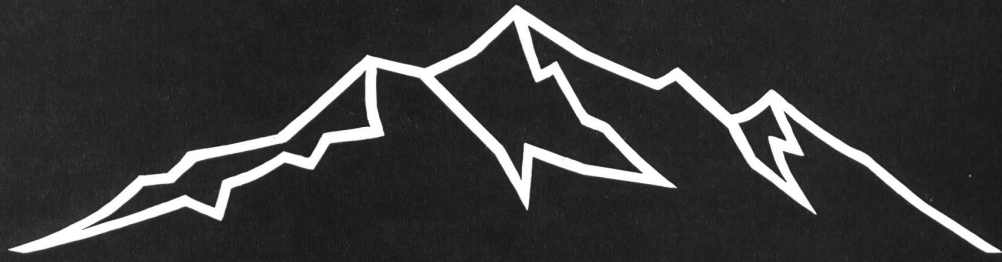
TISSUS

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO

ZÜRICH

LONDON

AMSTERDAM



# **FILTEX**

**CURTAIN FABRICS**

**PRINTS**

**EMBROIDERIES**

**YARNS AND TWISTS**

**FILTEX LTD. ST.GALL - SWITZERLAND**

**Weaving mill · Embroidery factory**



22 58 61



FILTEXA

TELEX 57116



*wedel*

Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL  
SUISSE



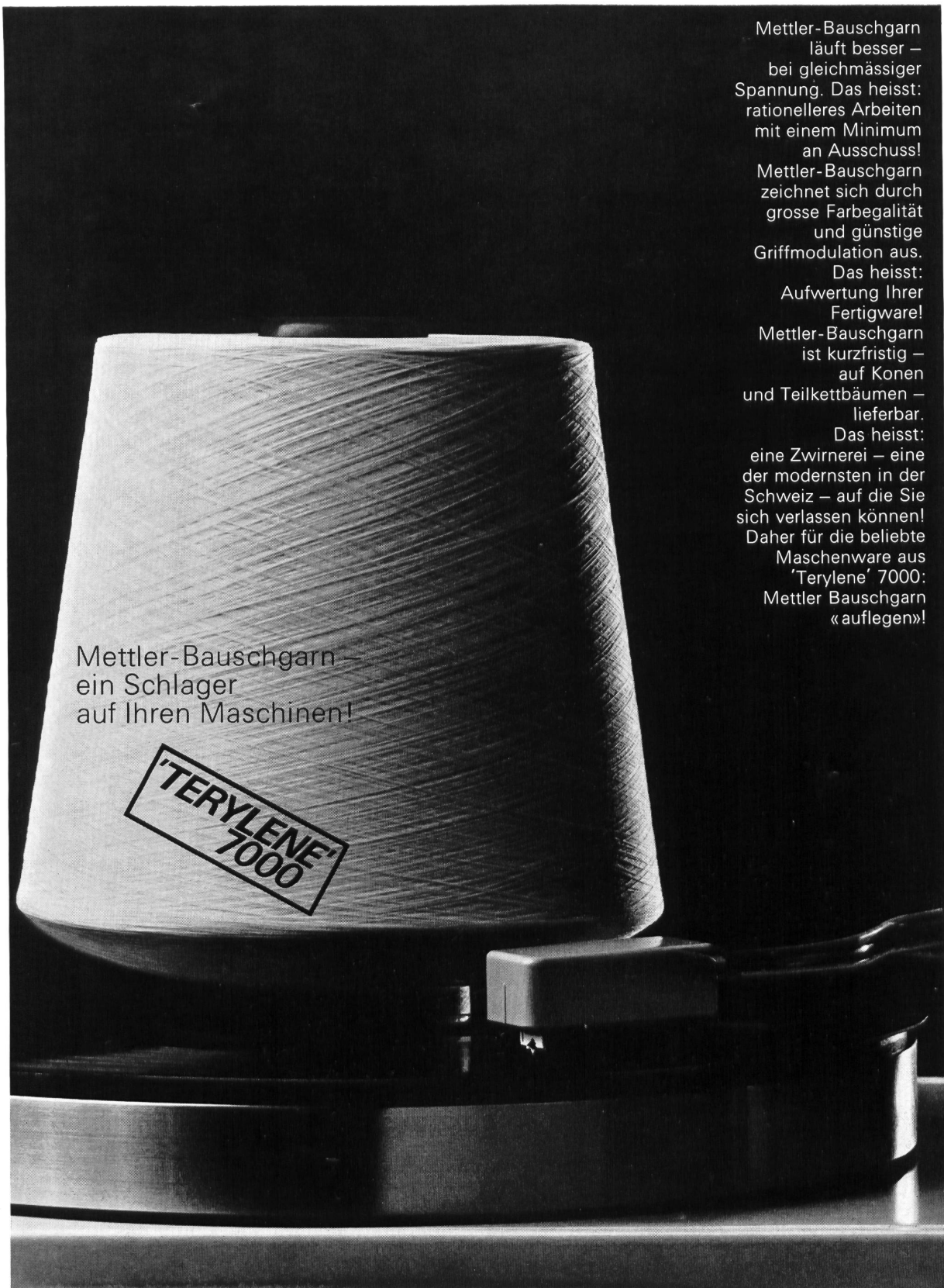
**Bally**  
ELASTIC  
SCHÖENENWERD SUISSE



UNION  
200  
years  
in  
fashion

200 ans à l'avant-garde dans les  
broderies de haute qualité

UNION ST. GALL Switzerland



Mettler-Bauschgarn –  
ein Schlager  
auf Ihren Maschinen!

Mettler-Bauschgarn  
läuft besser –  
bei gleichmässiger  
Spannung. Das heisst:  
rationelleres Arbeiten  
mit einem Minimum  
an Ausschuss!  
Mettler-Bauschgarn  
zeichnet sich durch  
grosse Farbegalität  
und günstige  
Griffmodulation aus.  
Das heisst:  
Aufwertung Ihrer  
Fertigware!  
Mettler-Bauschgarn  
ist kurzfristig –  
auf Konen  
und Teilkettbäumen –  
lieferbar.  
Das heisst:  
eine Zwirnerie – eine  
der modernsten in der  
Schweiz – auf die Sie  
sich verlassen können!  
Daher für die beliebte  
Maschenware aus  
'Terylene' 7000:  
Mettler Bauschgarn  
«auflegen»!

Seidenfabrikation  
Nouveautés  
Silk manufacturers

**H: Gut & Co. AG**

Zürich (Switzerland)  
Malmö  
London



100 %  
'TERYLENE'

MOUSSE  
GEORGETTE  
HONANETTE  
(53% CRIMPLENE)

SIWESA FABRICS

SIBER+WEHRLI LTD  
ZUERICH

# Stehli Silks

SINCE 1840

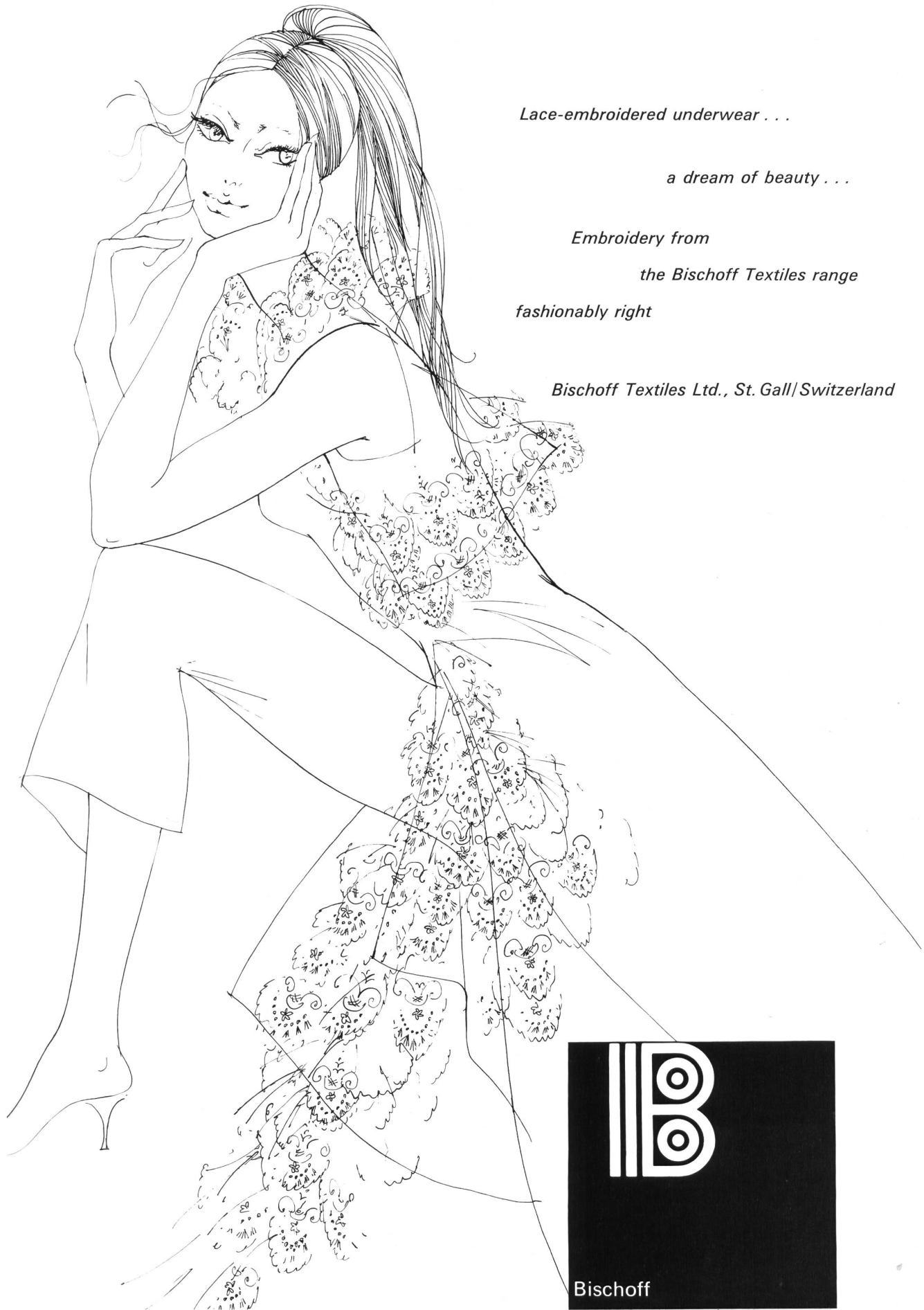
STEHLI SEIDEN A.G. ZÜRICH (SWITZERLAND) STEHLI & CO. GmbH. ERZINGEN (GERMANY)  
SETIFICI STEHLI S.A.S. GERMIGNAGA (ITALY) STEHLI SILKS LTD., LONDON (GB) SOIERIES STEHLI S.a.r.l. PARIS (FRANCE)

*Lace-embroidered underwear . . .*

*a dream of beauty . . .*

*Embroidery from  
the Bischoff Textiles range  
fashionably right*

*Bischoff Textiles Ltd., St. Gall/Switzerland*



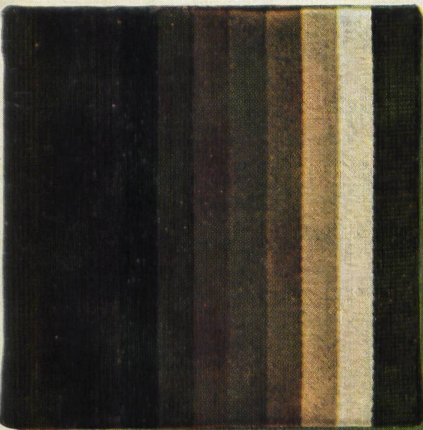
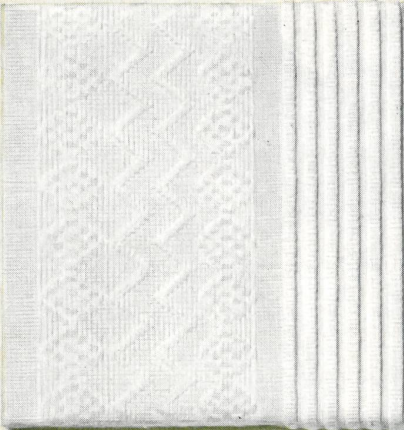
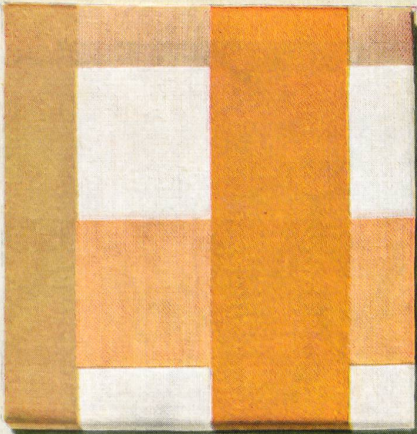


ROMAIN

*A Naef*

Broderies Dentelles Nouveautés  
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

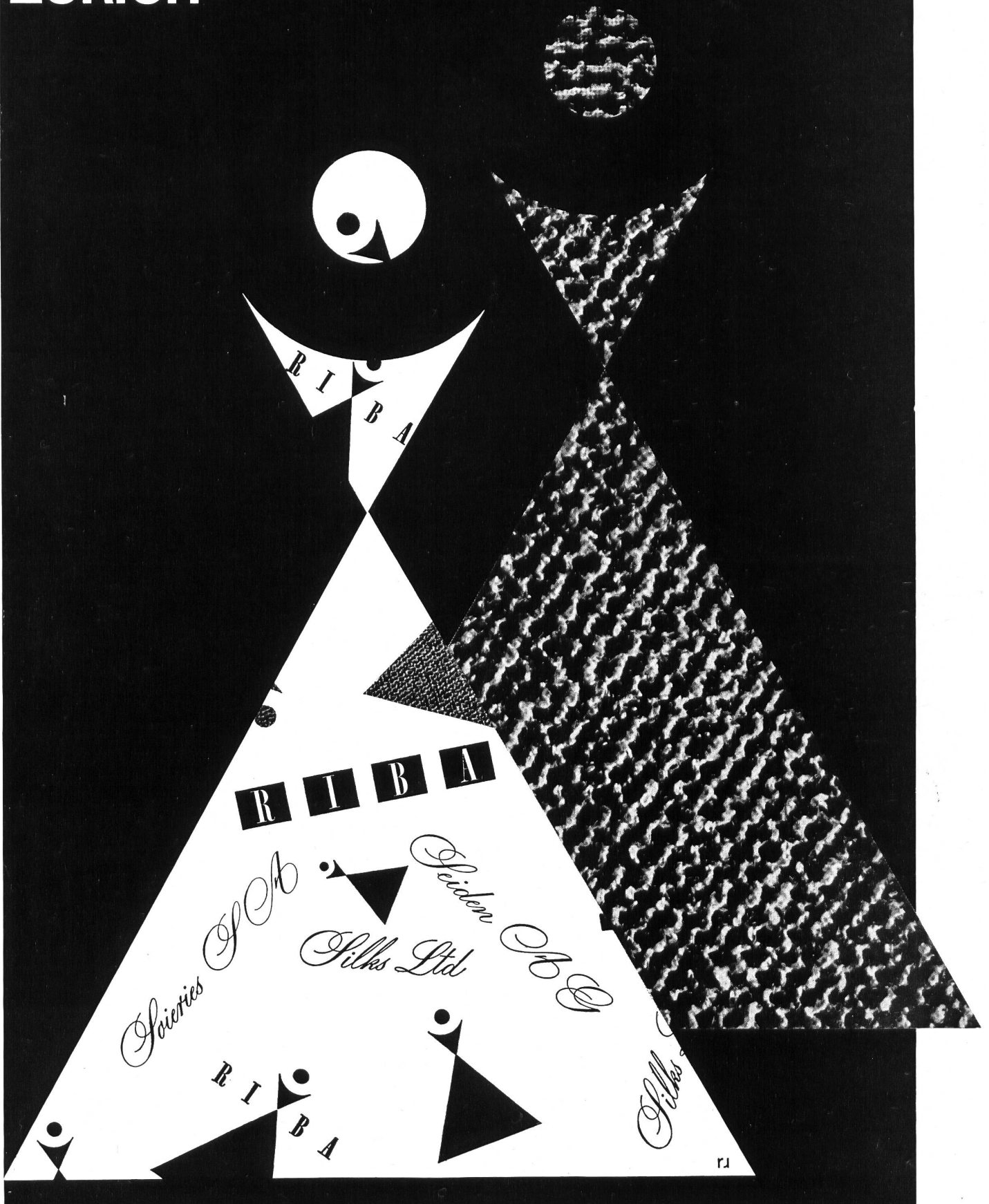
New York Representation  
M. E. FELD & CO.



Who manufactures the finest Swiss poplins for ladies wear, pyjamas and shirts? Who manufactures 'Lanella', the super comfort wool/cotton mixture cloth, the sinfully luxurious shirting that feels like cashmere and wears like wool? Yes Sir, it's A. & R. Moos Ltd., Weisslingen, Switzerland!

Moos

# RIBA ZURICH



# RAVISSA<sup>®</sup>

SWISS FINISH ★ bügelfrei

Was wir tragen,  
können Sie von jetzt an aus bügelfreier  
Baumwolle herstellen und (besser!) verkaufen.  
Ja, auch Baumwoll-Feingewebe, Popeline,  
Batist, Crêpe, Voile, Phantasiegewebe.  
RAVISSA gibt Ihnen neue Möglichkeiten.  
Was machen Sie daraus?



Anfragen an: RADUNER & Co. AG, Textilveredlung,  
Horn, Tel. 071/41 50 55, Schweiz

STÜNZI

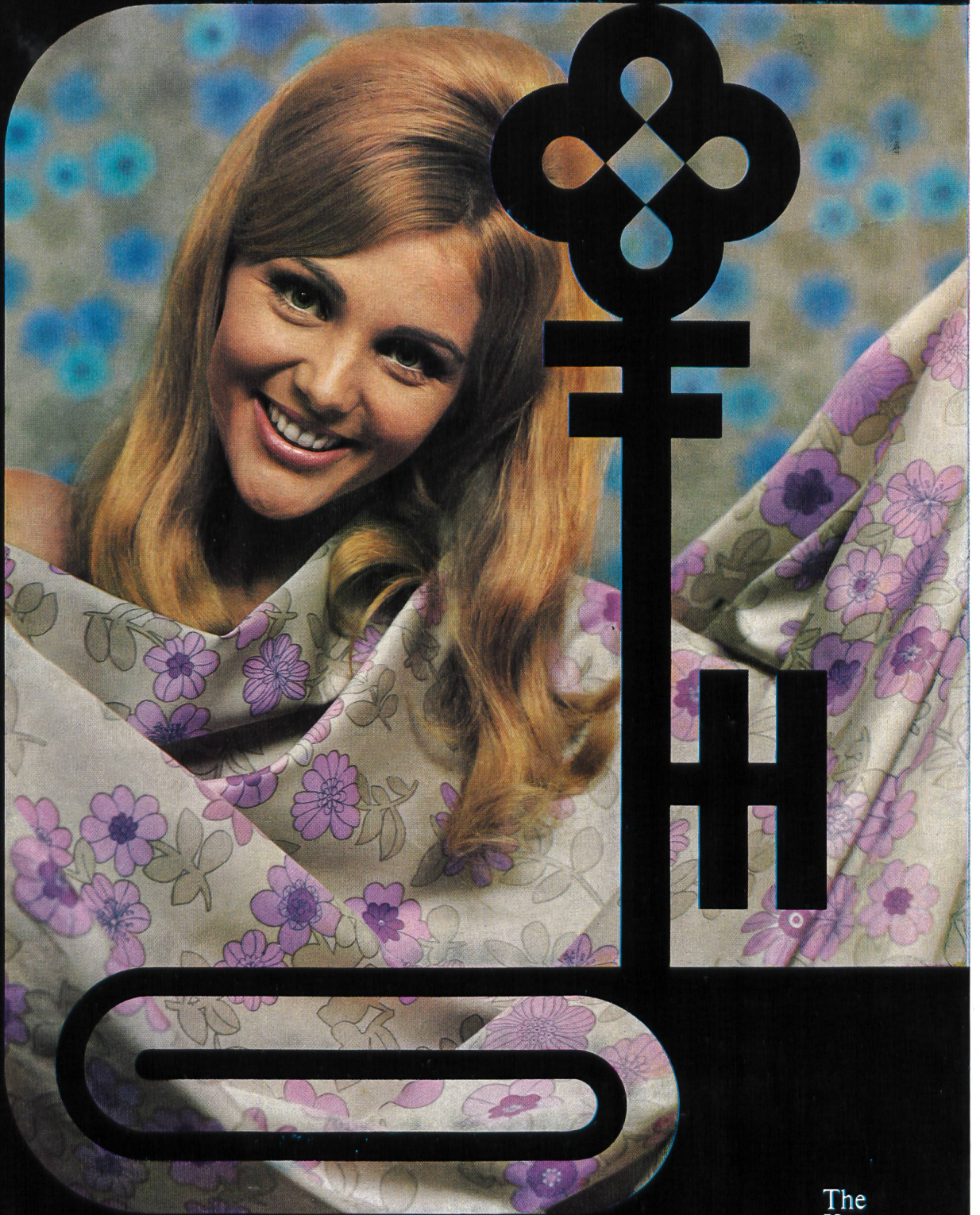
SILKS

LONDON • PARIS • ZURICH • BUENOS AIRES

STÜNZI

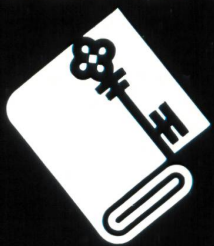
SILKS

SWISS  
Minicare®



hausammann

The  
Key  
to  
Swiss  
Textiles



HAUSAMMANN TEXTIL AG WINTERTHUR SCHWEIZ

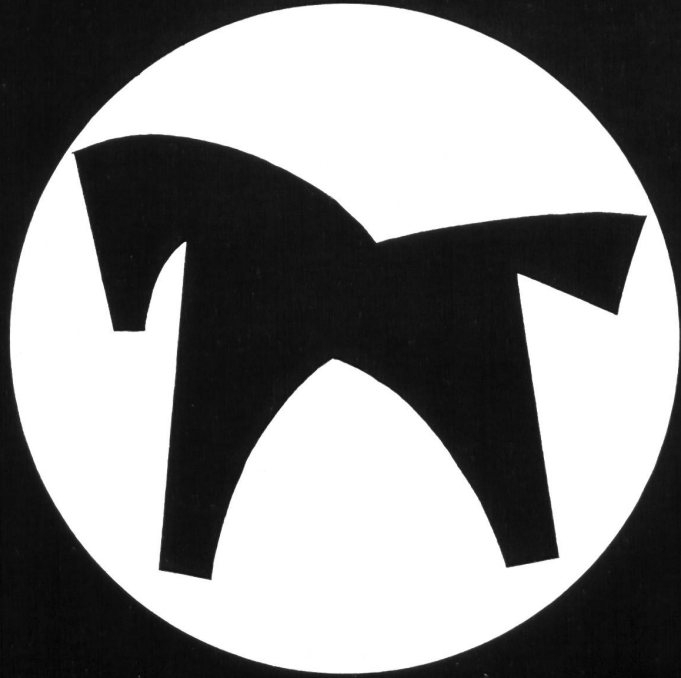
Mit Mettler-Bausch-  
garn sind Sie  
der Konkurrenz einen  
Schritt voraus!  
Maximale  
Laufeigenschaften –  
bei gleichmässiger  
Spannung – garantieren  
Ihnen ein Minimum  
an Ausschuss!  
Grosse Farbegalität  
und günstige  
Griffmodulation  
machen das  
Fertigprodukt noch  
edler, noch wertvoller!  
Kurze und zuverlässige  
Lieferfristen  
erleichtern Ihnen Ihre  
Dispositionen!  
Daher für die beliebte  
Maschenware aus  
Trevira 2000:  
Mettler Qualitäts-  
Bauschgarn aus der  
Schweiz – auf Konen  
und Teilkettbäumen  
geliefert.

Für eine Star-Rolle  
auf Ihren Maschinen –  
Mettler-Bauschgarn

**TREVIRA®**  
2000

E. Mettler-Müller AG, Rorschach/Schweiz, Zwirnerei- und Nähfadenfabrik

*Mettler*



**METTLER**

TISSUS HAUTE NOUVEAUTÉ METTLER & CIE S.A., ST-GALL, SUISSE METTLER FRANCE S.A.R.L., PARIS, FRANCE

# Les nouveautés

coton

soie

jacquard

bégé

synthétiques

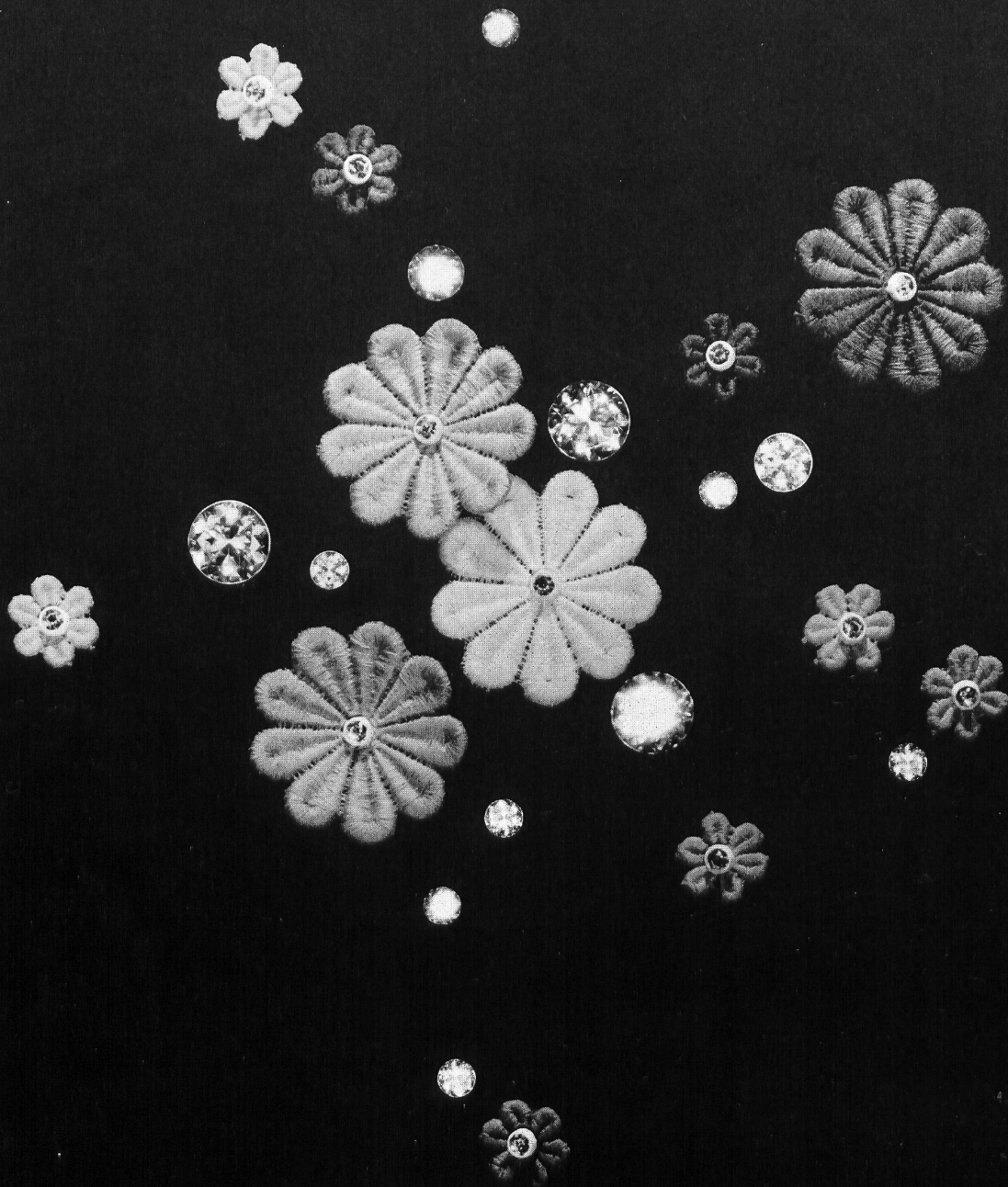
**Bégé S.A.**

Löwenstrasse 17 - 8021 Zurich (SUISSE)  
Câble: BEGETEX - Tél. 25 78 14



*Maxvir*

Taschentücher    Mouchoirs    Handkerchiefs  
Foulards    Scarves  
Flüelastrasse 47    Zürich 9    Telefon 051 540525



EXKLUSIV BEI

JACOB ROHNER AG

REBSTEIN SCHWEIZ

STICKEREIEN MIT IMITAT-DIAMANTEN  
ALLOVERS BESATZARTIKEL  
BLUSENFRONTEN

DIAMANTEN OHNE METALLFASSUNG



JACOB ROHNER AG REBSTEIN SCHWEIZ · STICKEREIEN MIT IMITAT-DIAMANTEN

*Lingerie romantique  
en batiste*

SWISS

**Minicare®**

*Modèle SCHERRER*



Informations: J. Bancroft & Sons Co. s.r.l., 8050 Zürich, Birmmühlstr. 82



# LORZE

SUPERGEKÄMMTE BAUMWOLLGARNE ROH 60-10 TEX. NE 10-60 SYNTHETICS  
SPINNEREI AN DER LORZE BAAR-SCHWEIZ



## On the Sunny Side of Our Mail

If you run an airline that serves five continents—if every four minutes one of your planes takes off somewhere in the world—if you attend to many thousands of guests a year—you are bound to have some complaints in your mail. So do we, at times. Reason to be discouraged, or even angry? Never! We contact our guest, apologize, then trace the cause for criticism. We do everything possible to make sure that the mistake cannot occur again. We realize there's no end to refining our service.

You know that disappointment is brought to paper much sooner

than satisfaction. Imagine the sunshine that came with the 3364 complimentary letters we received last year!

3364 people thought it worthwhile to thank us for the service we are giving. On the ground and aboard. They considered it perfect. Efficient. Friendlier and more personal. *Heartwarming*. They told us that ours is the right way, the way to please. Isn't this sunny mail another reason to choose Swissair for your next trip, too? Welcome aboard!

ABADAN	ATHENS	BELGRADE	CAIRO	DAKAR	INNSBRUCK	LONDON	MONTEVIDEO	PARIS	STOCKHOLM	TUNIS
ABIDJAN	BAGHDAD	BEIRUT	CALCUTTA	DUSSELDORF	ISTANBUL	MADRID	MONTREAL	PRAGUE	STUTTART	WARSAW
ACCRA	BASEL	BOMBAY	CASABLANCA	FRANKFURT	KARACHI	MANCHESTER	MUNICH	RIO DE JANEIRO	TEHERAN	VIENNA
ALGIERS	BANGKOK	BRUSSELS	CHICAGO	GENEVA	KHARTOUM	MANILA	NEW YORK	ROME	TEL AVIV	ZAGREB
AMSTERDAM	BARCELONA	BUDAPEST	COLOGNE/BONN	HAMBURG	LAGOS	MILAN	NICE	ROTTERDAM	TOKYO	ZURICH
ANKARA	BERNE	BUENOS AIRES	COPENHAGEN	HONG KONG	LISBON	MONROVIA	PALMA DE MALLORCA	SANTIAGO DE CHILE	TRIPOLI	

P.S. We are adding the new Douglas DC-9 to our jet-fleet.



# SWISSAIR

Nouveautés

Broderies

Mouchoirs

Tissus de décoration



de St-Gall

Christian Fischbacher Co

St-Gall Suisse

**METTLER**

& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain  
and  
printed piece goods  
Two centuries of  
quality and tradition



Plain, printed  
and fancy  
woven  
novelties,  
embroideries,  
Swiss cotton  
specialities,  
furnishing and  
curtain fabrics

**Albrecht + Morgen S.A. St-Gall**



Fine cotton and synthetic  
fabric for  
blouses • dresses • night  
gowns • shirts



**Weberei  
Sirnach**

SIRNACH TG

Buntweberei • Bleicherei • Färberei • Ausrüsterei

**SABROSA**

Nouveautés  
Broderies et Dentelles

SABROSA TEXTILES S. A.  
St-Gall

**Kahn + Reber AG, Zürich**

Tel. 051 / 54 51 00 Badenerstr. 333

RAYON- UND NYLON-FUTTERSTOFFE

**Spezialität: TAFT  
PONGINE, SATIN**

Prompte Bedienung ab unserem Lager

*Weberei  
Walenstadt*

**WALENSTADT**

Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und  
synthetischen Fasern



**Baerlocher & Co.**

RHEINECK (St-Gall)  
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton  
Mouchoirs haute fantaisie  
Voiles et marquises pour rideaux  
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables

**FILTEX A.G. ST. GALLEN**

Weberei  
Garne und Zwirne  
in Industrieaufmachung  
Gardinenstoffe  
jeglicher Art  
Gewebe  
und Stickereien für  
Blusen, Kleider  
und Wäschekonfektion



**Heer & Cie, S. A.  
Oberuzwil (Suisse)**

Retorderie - Mercerisage  
Blanchissage - Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie



**H. Frei & Cie, AG  
DIEPOLDSAU**

EMBROIDERIES  
BRODERIES • BORDADOS • STICKEREIEN

Schweizerische Gesellschaft  
für Tüllindustrie AG  
Münchwilen TG

Fabrikation und Ausrüstung  
von Tüll-Geweben und  
Mütatex-Gewirken aller Art  
für alle einschlägigen Zwecke



**Maisons réputées  
et marques de qualité**

**Firmen von Ruf  
und Qualitäts-Marken**



source de renseignements sur la  
production suisse  
du textile et de l'habillement

**TEXTILES SUISSES**

**CHARLES GORINI AG**  
ST. GALLEN



*Feinweberei - Stickereien*  
*Fine cotton tissues - Embroideries*



**Hans Städler AG.**  
St. Gallen

Garne und Zwirne aller Art in  
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

**ROLF WETTSTEIN**

Haus Eschenbach, OETWIL-LIMMAT (Suisse)

Grèges et fils retors de soie  
naturelle pour tissages, tricotages,  
rubans, ateliers d'art, etc.

**Organsin, Trame, Cordonnets.**  
**Retors spéciaux; écrus**  
**et teints**

Téléphone: (051) 88 87 44 Télégr. Polofohi

Baumwollgesponnene  
Chemiefasergarne:

Terylene  
Trevira  
Acrilan  
Nylon 66

**NEF-CO**  
St-Gall

Viscose  
Polynosique

**Tobler**

Tobler Brothers & Co. Ltd. Teufen near St. Gall

**EMBROIDERIES AND  
EMBROIDERED HANDKERCHIEFS**

**ELSAESSER & CO. AG**  
NACHF. J.F. ELSAESSER

**KIRCHBERG / BERN**  
Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner  
Geschmacksrichtung für Innendekoration

**BOPPART & CO AG**  
GOLDACH SG  
SUISSE



Retorderie  
Zwirnerei  
Doublers

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullovers velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

**Opaline**

Marque déposée

Fabriques de bonneterie

**A. NAEGELI S. A.**  
WINTERTHUR

**Leumann, Boesch & Co. Ltd.**  
Kronbuehl - St. Gall

Embroideries Laces  
Cotton Piece Goods



Children's Frocks  
and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear

**Yala**

Knitted outerwear  
and underwear  
Knitted fabrics

Deux-pièces, Robes  
et Pullovers jersey  
Sous-Vêtements jersey  
Tissus jersey

**LAIB YALA TRICOT S. A.,**  
Amriswil

La marque suisse qui s'impose  
The leading  
Swiss  
Trade Mark

**WEGA**



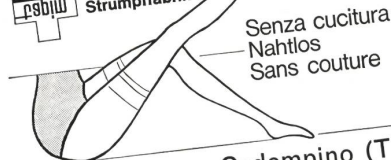
Egger,  
Eisenhut & Co. SA.  
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le sport.  
Manufacturers of gloves for industry and sport.

"Qualité et prix sans égal,"



Fabbrica di calze  
Strumpffabrik



Senza cucitura  
Nahtlos  
Sans couture

**Tapim S. A. - Cadempino (TI)**

**ALWIN WILD St. Margrethen SG.**

Tricotfabrik • Färberei

**TRICOTS & JERSEYS**

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments,  
underwear and shirts  
pour robes et sous-vêtements  
Tissus «Helanca» pour cos-  
tumes de bain  
«Helanca» for swimming-wear  
«CRIMPLENE» for Ladies and  
Gentlemen Garments



**Well-known Firms  
and quality Marks**

**Casas afamadas  
y marcas de calidad**

**BRODERIES**



**JACQUES H. WEIL S. A.**

**ST. GALLEN**

A

L. ABRAHAM<sup>ET</sup> C<sup>IE</sup>  
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE